



Совет Безопасности

Distr.: General
11 March 2004
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Сьерра-Леоне при Организации Объединенных Наций от 10 марта 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить настоящим текст речи президента Сьерра-Леоне Ахмада Теджана Каббы, которую он произнес на церемонии официального открытия здания Специального суда по Сьерра-Леоне, состоявшейся во Фритауне сегодня, 10 марта 2004 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста этой речи в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Джо Р. Пемагби
Посол
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Сьерра-Леоне при Организации Объединенных Наций от 10 марта 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Речь президента Сьерра-Леоне Ахмада Теджана Каббы на церемонии официального открытия здания Специального суда по Сьерра-Леоне

Фритаун, 10 марта 2004 года

На протяжении всей своей истории Сьерра-Леоне неоднократно была первопроходцем в Западной Африке, на всем Африканском континенте и даже во всем мире. В частности, можно упомянуть о создании первого высшего учебного заведения в Африке к югу от Сахары, о первой кабельной системе вещания в Западной Африке, о выпуске первой самоклеющейся почтовой марки в мире и о первом африканце, удостоенном престижного рыцарского звания среди стран, которые ранее входили в состав Британской империи.

Сегодня Сьерра-Леоне вновь стала первопроходцем. Она войдет в историю международного гуманитарного права, особенно в историю формирования новых норм права. Мы стали первой страной, которая учредила независимый комбинированный суд для того, чтобы привлечь к правосудию людей, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права и внутригосударственного уголовного законодательства. Важно также то, что этот комбинированный суд находится на территории именно той страны, где были совершены предполагаемые преступления. Таким образом, это неудивительно, что его назвали Специальным судом. Официальное открытие этого здания также можно считать важным событием. Поэтому я признателен судьбе Робертсону, Председателю Суда, за приглашение присутствовать на этой церемонии в качестве почетного гостя и официально открыть здание Суда.

Хотя мы гордимся созданием этого уникального учреждения и высоко ценим сотрудничество между правительством Сьерра-Леоне и Организацией Объединенных Наций, мы не можем не вспомнить с глубокой скорбью чрезвычайные обстоятельства, которые заставили нас пойти по этому неизведанному пути отправления правосудия. В истории нашей страны и всей Западной Африки не было прецедентов такой чудовищной жестокости по отношению к мирному населению, проявлявшейся в таких масштабах. Эти события очернили образ Сьерра-Леоне, которая была известна как небольшая, но мирная, дружелюбная и просвещенная страна.

Однако, несмотря на это, причем задолго до того, как Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял резолюции, в которых подчеркивалась необходимость проведения переговоров с мятежниками и принятия мер для прекращения войны мирным путем, а также задолго до того, как международное сообщество стало причастным к принятию решения о начале переговоров с теми, кто совершил чудовищные акты жестокости и терроризма по отношению к нашему народу, мое правительство уже инициировало ряд встреч с руководителем повстанческого движения. Мы заключили с этим движением два мирных соглашения, дали руководителю и другим представителям этого движения должности в правительстве и другие высокие посты. Более того, мы

проявили по отношению к ним самый великодушный подход из всех возможных, т.е. предоставили им амнистию.

В этой связи уместно вспомнить о том риске в юридическом и политическом плане, на который мы пошли пять лет назад, когда мы позволили лидеру повстанческого движения капралу Фоде Санко уйти из-под нашей юрисдикции, чтобы он мог совершить поездку в Ломе для ведения мирных переговоров, несмотря на то, что он к тому времени уже был признан виновным, был осужден и ждал, когда вынесенный ему приговор будет рассмотрен Апелляционным судом Сьерра-Леоне. Это было беспрецедентное решение, на которое, видимо, не обратило внимания международное сообщество, в том числе международные средства массовой информации. Народ Сьерра-Леоне боялся, что Фоде Санко никогда не вернется в Сьерра-Леоне для того, чтобы предстать перед судом. Однако, стремясь к миру, наш народ полностью поддержал меня, и Фоде Санко, которому уже был вынесен приговор, выехал за пределы нашей юрисдикции.

Мы все знаем, что случилось после Ломе. Как можно забыть о событиях, произошедших в мае 2000 года, менее чем через год после заключения Ломейского мирного соглашения, когда и без того пострадавшее население вновь столкнулось с перспективой полной безнаказанности преступников.

То, что произошло в Сьерра-Леоне, не было чисто внутренним делом. Это было делом, вызывавшим озабоченность у людей во всем мире. В моем историческом письме на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Кофи Аннана от 12 июня 2000 года были следующие строки:

«Я считаю, что масштабы преступлений, совершенных ОРФ в этой стране, являются поводом для беспокойства всех людей в мире, поскольку они наносят значительный ущерб уважению международного права и самых основных прав человека. Я надеюсь, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество смогут помочь народу Сьерра-Леоне предать правосудию виновных в совершении этих тяжких преступлений».

И вот перед нами Специальный суд по Сьерра-Леоне — символ верховенства права, являющийся важнейшим элементом усилий, направленных на обеспечение мира, справедливости и национального примирения для народа Сьерра-Леоне. Он является также Специальным судом в интересах всего международного сообщества и символом верховенства международного права. Он, несомненно, внесет свой вклад в обеспечение соблюдения норм международного гуманитарного права, а также будет содействовать развитию и защите основных прав человека во всем мире.

Без помощи со стороны Организации Объединенных Наций, международного сообщества, а также правительства и народа Сьерра-Леоне этого Специального суда не было бы. Вот почему я хочу использовать эту возможность для того, чтобы выразить искреннюю признательность в первую очередь Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Он быстро отреагировал на мою просьбу, а Совет Безопасности дал ему 30 дней на то, чтобы он представил план, основанный на моем предложении об учреждении независимого специального суда.

Я хотел бы сейчас также выразить признательность Хансу Кореллу, который был Юриконсультантом и заместителем Генерального секретаря, возглавлявшим Управление по правовым вопросам, за то, что он внес большой вклад в

создание Специального суда. Мы счастливы, что Вы можете присутствовать сегодня на этой церемонии, которая, кстати, знаменует завершение Вашей работы в Организации Объединенных Наций. Когда Вы будете вспоминать о днях, проведенных в Организации Объединенных Наций, Вы отметите, что создание этого Суда было одним из Ваших главных достижений.

Мы благодарим также государства и организации, которые сделали свои финансовые и другие взносы для этого Суда, а также благодарим членов Комитета по вопросам управления за их поддержку и исполнение надзорных функций. Я рад видеть здесь его представителей.

Никто из нас не должен недооценивать сложности задач, которые сегодня стоят перед этим «гибридным» учреждением и которые всегда будут стоять до тех пор, пока оно будет существовать. Весь мир, особенно народ Сьерра-Леоне, будет внимательно следить за его работой. Суд должен обеспечить правосудие. Кроме того, Суд самими своими процедурами и решениями должен опровергнуть любые обвинения в том, что он является политическим инструментом какого-то конкретного правительства или определенной группы государств. Это имеет огромное значение для обеспечения его успешной работы, поскольку существуют определенные представления и заблуждения относительно так называемой «тонкой грани» между политикой и правосудием, с одной стороны, и международной политикой и международным правом, с другой стороны.

В связи с вопросом о независимости и авторитете Суда Совет Безопасности в своей резолюции 1315 (2000) от 14 августа 2000 года совершенно правильно подчеркнул важность обеспечения беспристрастности и независимости судебного процесса в этом Специальном суде и доверия к нему, особенно в отношении статуса судей и обвинителей.

В этой связи я хотел бы заверить Вас, г-н Председатель, что мы несколько не сомневаемся в добросовестности всех людей, которые были назначены для работы в камерах и в Секретариате Суда. Я хотел бы также выразить Вам признательность за эффективную программу распространения информации по всей стране. Эта программа является необходимым отражением того факта, что: а) данный механизм обеспечения ответственности является новым для народа Сьерра-Леоне; б) он возник почти одновременно с работой другого переходного механизма обеспечения правосудия — Комиссии по установлению истины и примирению.

Я настоятельно рекомендую Суду продолжать и даже активизировать эту программу общественной информации. Мы с интересом отмечаем тот факт, что в последнее время стала более доступной информация о работе Суда, которая размещается на его веб-сайте в Интернете. Дальнейшие шаги также будут направлены на то, чтобы широкая общественность получала полную и достоверную информацию о работе этого нового учреждения, олицетворяющего международное гуманитарное право и права человека.

Г-н Председатель Специального суда, я хотел бы заверить Вас в том, что правительство Сьерра-Леоне полно решимости содействовать успешной работе этого Суда и будет продолжать взаимодействовать с его органами на всех этапах его работы в соответствии с положениями статьи 17 его Устава. Такое взаимодействие отвечает интересам народа нашей страны, особенно жертв чудовищных преступлений, которыми уполномочен заниматься этот Суд.

Я захотел бы поблагодарить архитекторов, спроектировавших это замечательное здание, а также строителей, рабочих и всех других людей, которые так или иначе оказывали свою помощь, чтобы можно было построить это здание в такие короткие сроки. Просторные помещения Специального суда и созданные здесь довольно комфортабельные условия должны содействовать повышению эффективности Суда.

Когда Специальный суд выполнит свой мандат, он оставит наследие, которое войдет в анналы правосудия Сьерра-Леоне и всего международного сообщества. Он оставит также после себя народу Сьерра-Леоне цитадель правосудия в виде этого замечательного здания.

Я имею честь официально объявить новое здание Специального суда по Сьерра-Леоне открытым.
